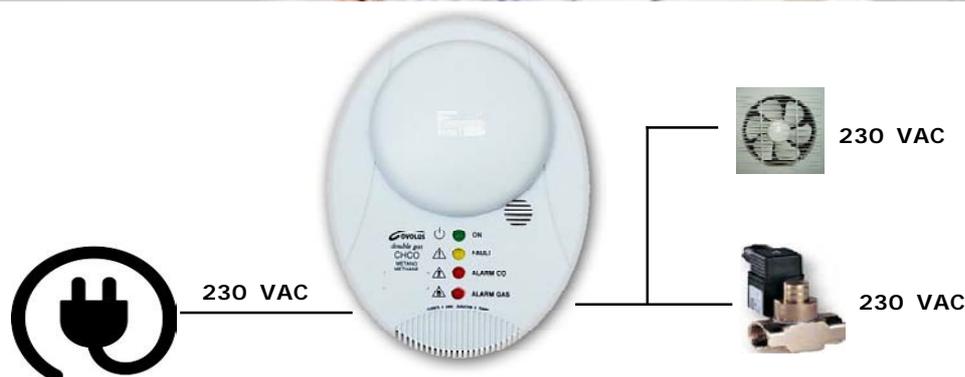


## Détecteur de gaz à usage domestique

CHCO- v. 2

pour la protection de votre famille



Le détecteur **CHCO** a été étudié et construit selon la Norme Européenne pour détecter de manière polyvalente, la présence de gaz **toxiques et explosifs**.

Pour réaliser un système complet de supervision et de contrôle doté d'une haute flexibilité, on s'est fié à un micro processeur. Grâce à ceci et à d'autres perspicacités techniques le détecteur est apte pour les applications domestiques.

Le **CHCO** a la possibilité de détecter la présence **de deux types de gaz**.

**Le premier** est la présence de gaz Méthane avec une sensibilité d'intervention étalonnée à 10 % de la **Limite Inférieure d'Explosivité (L.I.E.)**.

**Le second** est la présence de gaz Monoxyde de carbone, soit lorsqu'il y a une grande concentration de CO admissible établie à 300ppm, soit lorsque pour des longues périodes persistant dans l'environnement de faibles concentrations de CO, mais que pour le principe d'accumulation peuvent également endommager le corps humain. Avec les relais incorporés, il peut actionner des électrovannes, des sirènes, tout autre dispositif de signalisation ou résolution d'alarme. Une série de perspicacités techniques rendent ce détecteur de fuites gaz extrêmement polyvalent, fiable, précis et sûr. Le relais libre de tension, permet ensuite d'installer plusieurs détecteurs sur une seule électrovanne en garantissant le contrôle de plusieurs endroits.

Le cadre technique du détecteur est complété par un spécial circuit de contrôle du degré d'efficacité des capteurs qui signale promptement un éventuel défaut et du boîtier avec un degré de protection IP42



**Important:** Les opérations de montage/entretien de l'appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié conformément aux lois et les normes en vigueur.

Le constructeur n'assume aucune responsabilité quant à l'utilisation des produits qui doivent se conformer aux normes environnementales.



Cet appareil est conçu pour protéger les personnes contre les effets aigus de l'exposition au monoxyde de carbone.

Cet appareil ne protège pas complètement les personnes ayant des problèmes de santé.

En cas de doute, consulter un médecin.



**Note importante**

Avant de brancher l'appareil, il est recommandé de lire attentivement la notice technique et de la conserver pour une utilisation ultérieure.

Il est également recommandé d'effectuer correctement les branchements électriques selon les schémas inclus en respectant les consignes de sécurité et les normes.

**N.B. Consulter la notice technique dans tous les cas où le symbole à côté est présent**



Notice technique  
installation/emploi

CONFORMITÉ



EN 50194

EN 50291

CEI 216-3

EN 50270

EN 61010-1

Installation EN 60079-29-2

## Précautions

**S'ASSURER** de l'intégrité du détecteur après l'avoir retiré de sa confection.

Vérifiez que les descriptions sur la boîte soient correspondantes au type de gaz et de la tension électrique utilisée.

**Attention:** Suivre attentivement le schéma lorsqu'on effectue le branchement électrique.

La **BEINAT S.r.l.** décline toute responsabilité pour des dommages causés à des personnes, animaux ou choses pour n'importe quel usage inapproprié pour laquelle le détecteur a été projeté.

**IMPORTANT:** la série de tests de fonctionnement ne doit pas être effectuée avec le robinet du gaz puisque ceci ne garantit pas une concentration suffisante pour déclencher l'alarme générale.

Pour utiliser avec satisfaction pour une longue période votre détecteur **CHCO**, utilisez-le en suivant les précautions:

**Ne pas mettre en contact avec de l'eau.**

Le détecteur n'est pas imperméable et s'il est plongé dans l'eau ou exposé à des taux d'humidité élevée elle peut rapporter de sérieux dommages.

**Ne pas faire tomber.**

Des forts coups ou des chutes pendant le transport ou l'installation peuvent endommager l'appareil.

**Évitez des brusques baisses de température.**

Des brusques variations de température peuvent provoquer la formation de condense et le détecteur pourrait ne pas bien fonctionner.

**Nettoyage.**

Ne jamais nettoyer l'appareil avec des produits chimiques. Si nécessaire utilisez un chiffon humide.

## Caractéristiques Techniques

Alimentation ..... 230 VAC 50 Hz. +/-10%  
Consommation..... 1 W Max @ 230VAC  
Relais en commutation pour détection gaz explosif..... 10A 250V~ résistifs  
Relais en commutation pour détection gaz toxique.....10A 250V~ résistifs  
Isolation ..... Classe II

### Gaz Explosif

Capteur pour gaz explosif ..... Catalytique  
Seuil d'alarme gaz explosif ..... à 10% L.I.E.

### Gaz Toxique

Capteur pour gaz toxique CO ..... Cellule Electrochimique  
Seuil d'alarme du détecteur gaz **CO**..... de 30 à 300 ppm  
Précision de l'appareil ..... 1% FS

**Seuil d'alarme de détection de gaz CO selon la norme EN 50291 sur l'accumulation de gaz:**

### ALARMES

**30 ppm après 120 minutes**  
**50 ppm après 60 minutes**  
**100 ppm après 10 minutes**  
**300 ppm dans 3 minutes**

Signaux d'alarme visuel et acoustique par ..... diode led et Buzzer 85 dB à 1 m  
Pannes au capteur détectées par le circuit de défaut ..... interruption, court circuit ou décadence  
Température de fonctionnement ..... de -10 °C à + 40 °C  
Humidité de fonctionnement ..... 0÷90% UR non condensée  
Compatibilité Électromagnétique CE Norme de référence ..... **EN 50270**  
Degré de protection ..... IP42  
Montage..... mural ou sur boîtier encastré 503  
Matériel boîtier ..... ABS auto-extinguible  
Dimension ..... 115x150x50 mm

### Caractéristiques fonctionnelles des capteurs gaz

Le capteur à technologie **cellule électrochimique** a une durée de 5 ans.

Le capteur à technologie **catalytique** a une durée de 6 ans.

La température de fonctionnement de - **10°C** à + **40°C**.

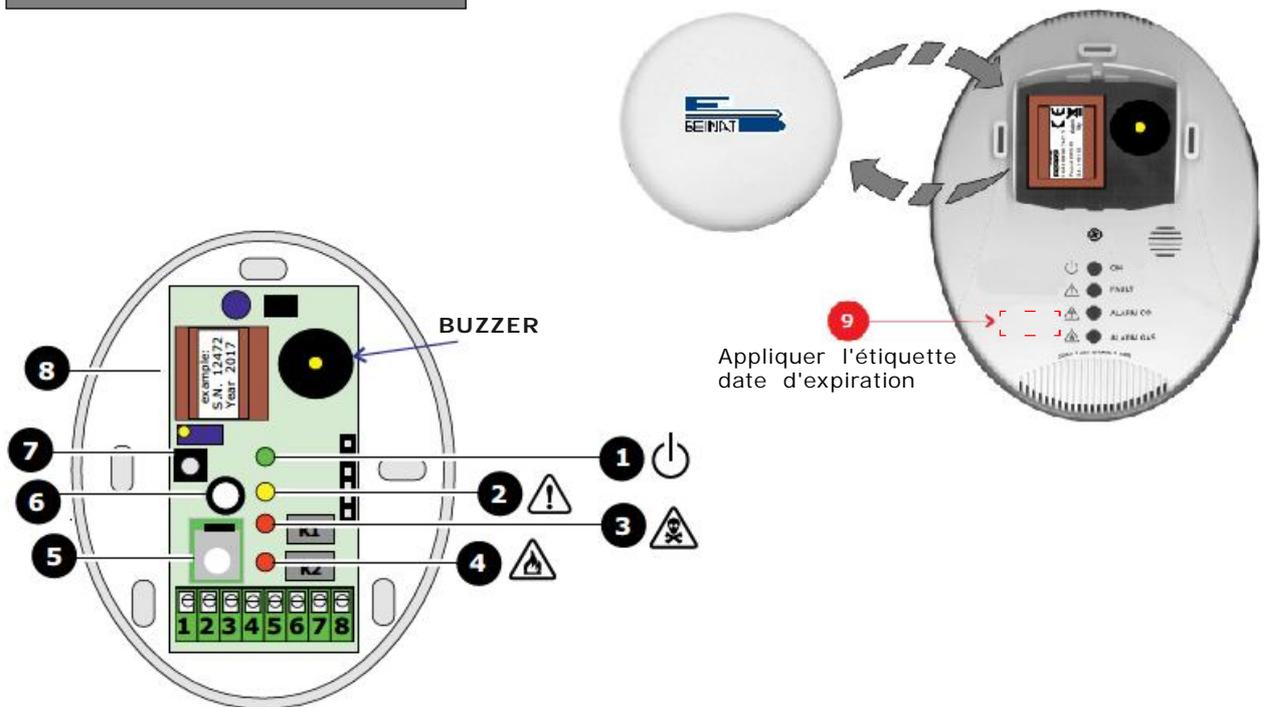
### ATTENTION

Le capteur catalytique ne supporte pas une détection au-delà de **100% de la L.I.E.**, risque de mort naturelle du capteur. Chaque bouffée instantanée de gaz au-delà de **100% de la L.I.E** réduit la durée de vie du capteur. Faire l'essai du gaz toxique en l'émettant par un pulvérisateur précalibré de 30 à 300 ppm vers le capteur gris (point 5).

**N.B.** En utilisant d'autres types de gaz l'alarme ne s'active pas et on abime le capteur.

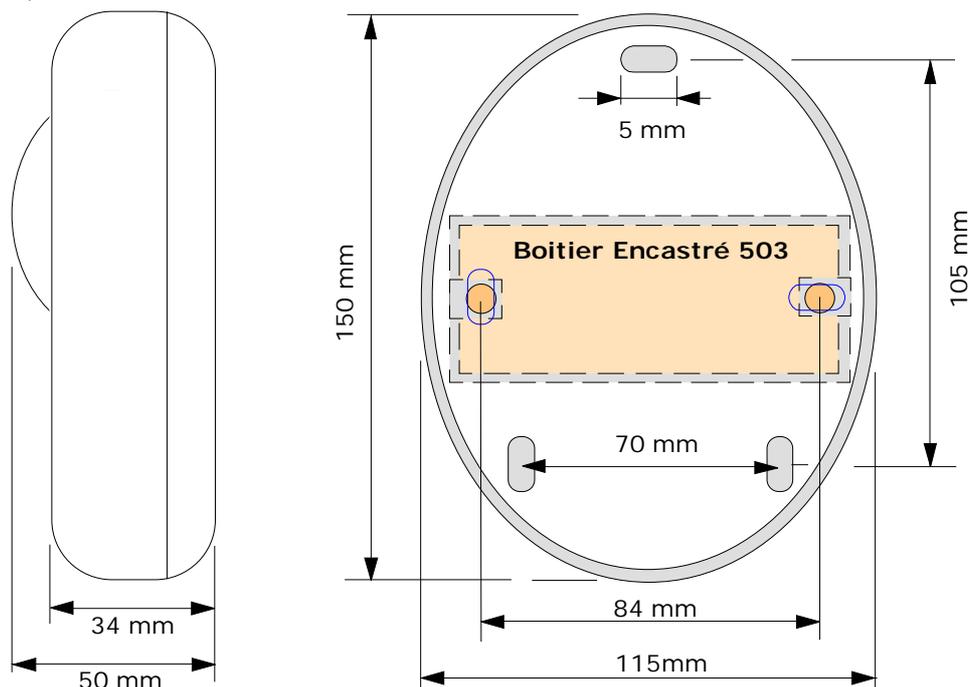
Faire l'essai du détecteur en simulant une fuite de gaz en émettant du gaz par un pulvérisateur précalibré, un pour chaque type, Explosif ou CO.

## Composants et Commandes



- 1) Le voyant Led RÉSEAU. À la mise sous tension le led clignote et le détecteur effectue un contrôle de l'efficacité des capteurs de détection gaz. Cette phase dure environ 100 secondes après quoi le led arrête de clignoter. **Durant la phase de test le CHCO ne détecte pas du gaz.**
  - 2) Le voyant Led DÉFAUT s'allume lorsqu'un des capteurs de détection gaz ne fonctionne pas de façon efficace et doit être substitué dans un centre autorisé. Au circuit de défaut, outre au signal lumineux, il y a un signal acoustique semblable à celui d'un grillon.
  - 3) Le voyant Led ALARME CO s'allume lorsque le niveau de concentration du gaz a atteint la concentration de 300ppm ou en atteignant le niveau d'accumulation il ferme le contact du relais et il émet un son impulsif.
  - 4) Le voyant Led ALARME GAZ explosif s'allume lorsque le niveau de concentration du gaz a atteint la concentration de 10% de la L.I.E., il ferme le contact du relais et il émet un son intermittent.
  - 5) Capteur cellule électrochimique pour la détection du gaz monoxyde de carbone **CO**.
  - 6) Capteur Catalytique pour la détection du gaz explosif méthane.
  - 7) Bouton d'Essai sert à simuler une fuite de gaz après l'installation.
  - 8) Étiquette d'identification, du matricule et l'année de construction se trouve sous la coupole en ABS
  - 9) Étiquette indiquant la date d'expiration du capteur de gaz.
- Cette étiquette doit être appliquée par le technicien au moment de l'installation** en tenant compte que le détecteur doit être **révisé après 5 Ans**.

## Mesures



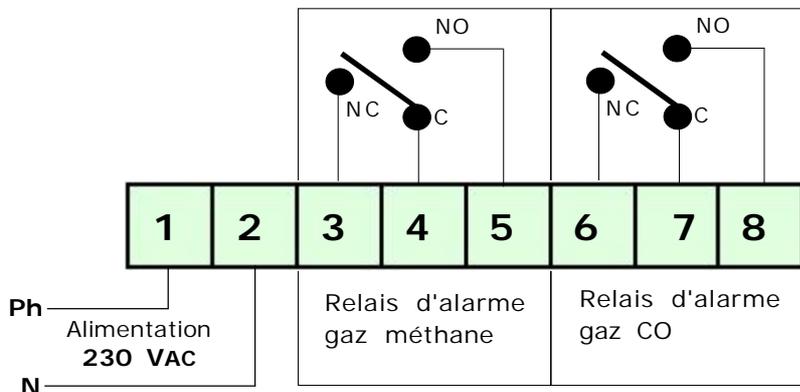
## Connexions électriques



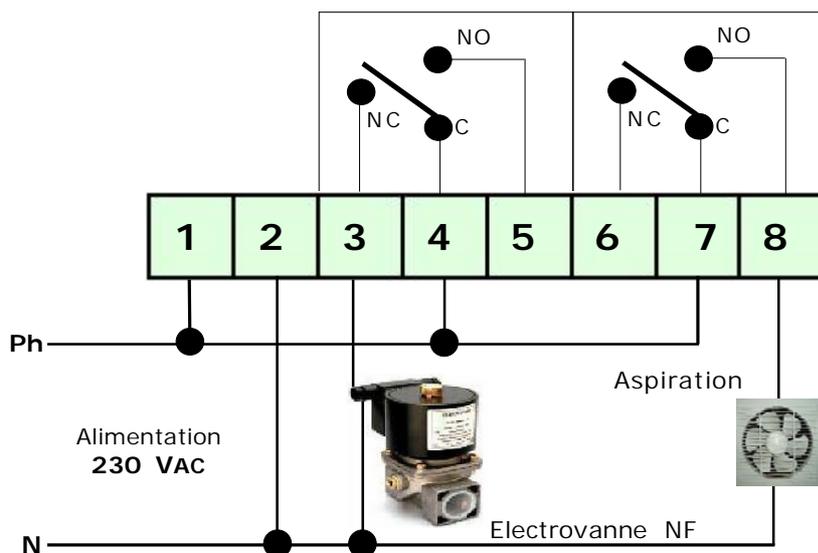
### AVERTISSEMENT.

Avant d'effectuer le branchement au réseau électrique, il faut s'assurer que la tension soit correcte. Suivre attentivement les instructions et les branchements selon les Règles en vigueur en tenant compte que **les câbles des signaux doivent être bien étendus et séparés des câbles électriques**. Un interrupteur de coupure automatique (identifié de manière appropriée comme dispositif de sectionnement du détecteur) doit être intégré dans le système électrique, adéquatement situé et facilement accessible.

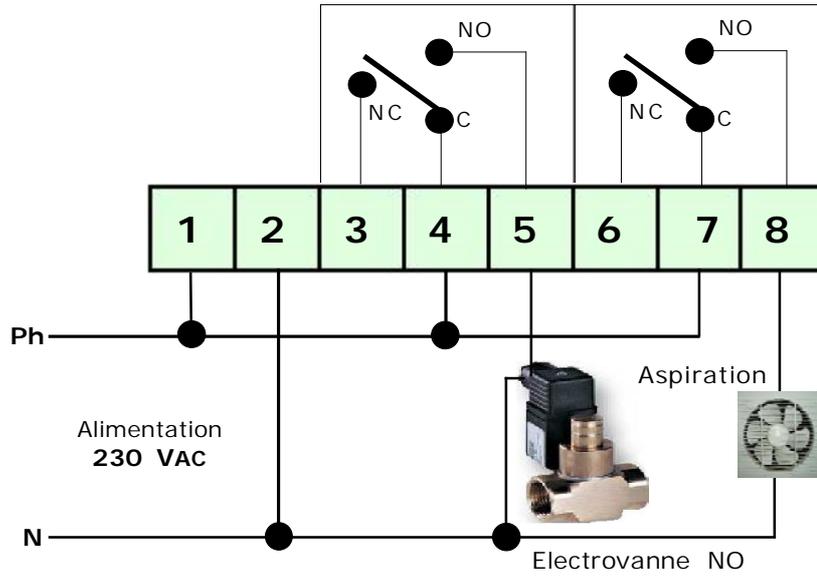
### Schémas de principe du détecteur



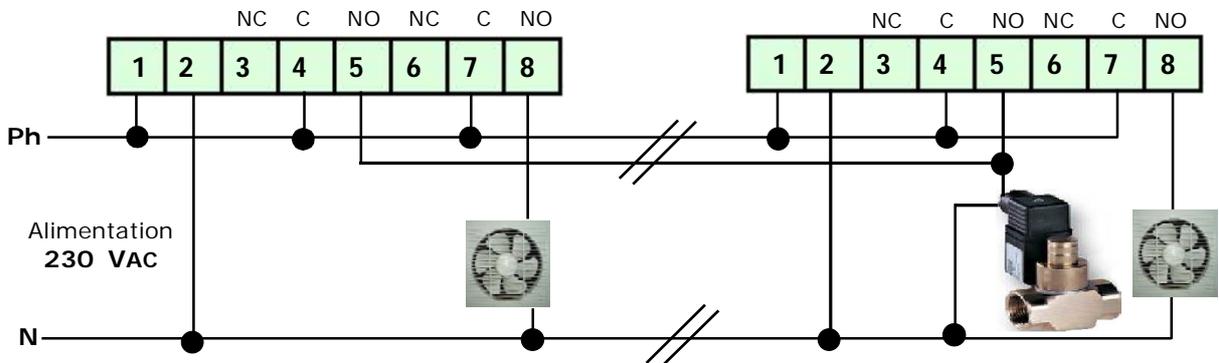
### Schéma de branchement avec une Vanne normalement fermée 230 VAC



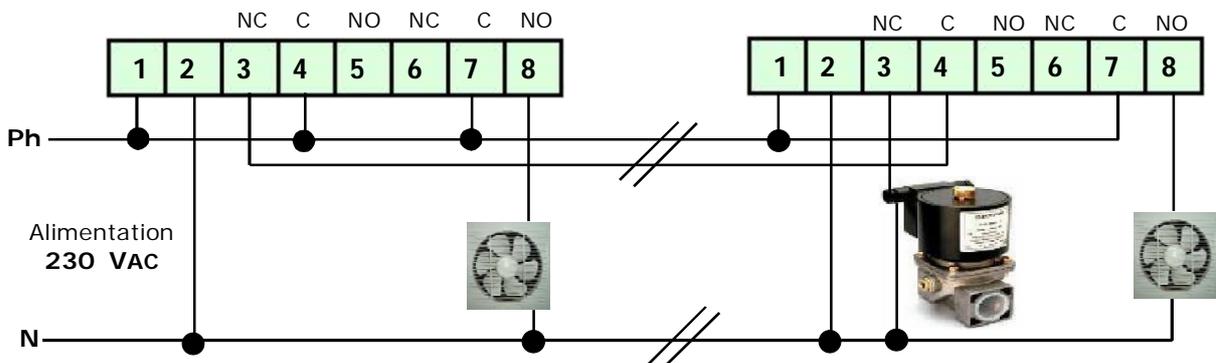
Schémas de branchement avec une vanne normalement **ouverte** 230 VAC



Un ou plusieurs détecteurs avec une vanne normalement **ouverte** 230 VAC



Un ou plusieurs détecteurs avec une Vanne normalement **fermée** 230 VAC



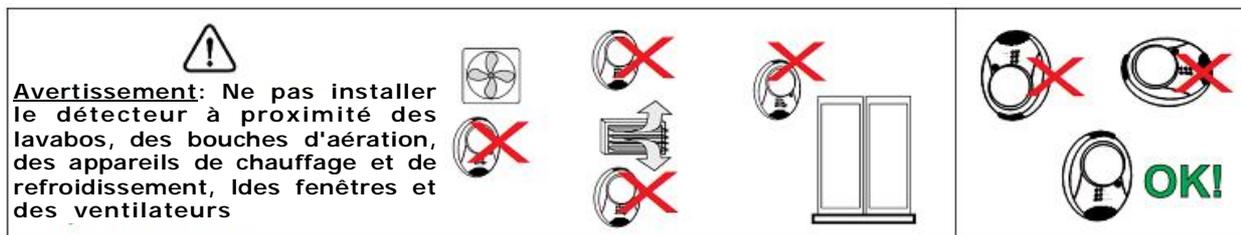
## Montage et positionnement

Élément absolument essentiel pour le bon fonctionnement et une installation correcte du détecteur.  
En suivant les suggestions de ce paragraphe on obtiendra une grande précision unie à une absence totale de fausses alarmes.

Le **CHCO** est un appareil apte pour être monté au mur.

Pendant l'installation il est bon de faire diligence dont un appareil électronique nécessite et donc:

- Installer le détecteur loin des sources de chaleur excessive.
- Éviter que des liquides puissent entrer en contact avec le détecteur en se rappelant que sa structure extérieure a un degré de protection IP42



La hauteur de l'installation du détecteur **CHCO** doit être comprise entre un minimum et un maximum de:  
Maximum 30 cm au point le plus haut du plafond  
Minimum 160 cm du plancher



Détecteur de gaz méthane et de monoxyde de carbone  
max. 30 cm du plafond  
min. 160 cm du plancher

## Mise en service et test

1) A la mise sous tension du CHCO, le voyant de réseau commence à clignoter pour environ 90 secondes.

Lorsque le Led vert arrête de clignoter, le CHCO est prêt à détecter.

2) Appuyer le bouton à côté de la capsule détectrice pour simuler la fuite de gaz.

Les leds d'alarme s'allument et les relais changent l'état de travail.

Cessée l'alarme le led s'éteint, le son du buzzer s'arrête et les appareils connectés se désactivent.

### Essai de fonctionnement avec du gaz

a) Pour tester le gaz explosif émettre du gaz avec un pulvérisateur précalibré dans 20% de la L.I.E., sur le capteur (voir point 6 page 3).

**N.B.** Effectuer absolument cette série de tests au moins une (1) fois par an

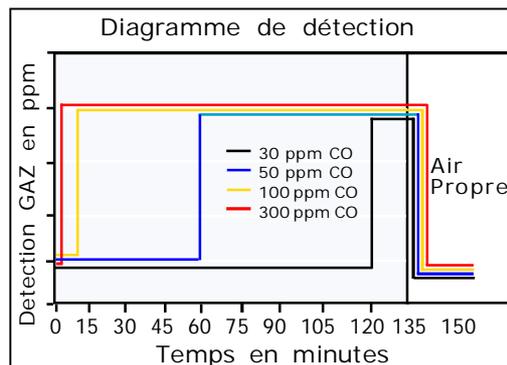
**Remarque:** Faire un test prolongé avec des briquets peuvent endommager le capteur.

b) Pour tester le gaz toxique émettre du gaz avec un pulvérisateur précalibré de 30 à 300 ppm sur le capteur gris (voir point 5 page 3).

En utilisant d'autres types de gaz l'alarme ne s'active pas et on abîme le capteur.

**N.B.** Effectuer absolument cette série de tests au moins une (1) fois par an

"CONDITIONS	ALARMES "
Concentration CO	Alarme après
30 ppm	120 minutes
50 ppm	60 minutes
100 ppm	10 minutes
300 ppm	dans 3 minutes



## Avant de contacter un technicien...



### Si l'appareil ne s'allume pas

Vérifier que la tension 230V soit présente aux bornes du branchement.

### Si le led **FAULT** s'allume.(défaut)

Contrôler que le capteur du détecteur **CHCO** ne soit pas en panne.  
Il pourrait être épuisé, après 5/6 ans il doit être substitué.

### Si le détecteur déclenche l'alarme intempestivement.

- 1) Contrôler qu'il n'y ait pas de fuites de gaz.
  - 2) Contrôler qu'il n'y a pas de faibles concentrations de CO, Vérifier! Voir le tableau à la page 4.
- S'assurer que les voyants Leds d'alarme et de défaut ne s'allument pas ensemble, dans ce cas contrôler les capsules de détection

### Si le détecteur déclenche l'alarme et il ne ferme pas les appareils connectés.

Contrôler que les branchements soient corrects et que le cavalier qui transporte le courant aux relais soit branché.

Nous rappelons que **tous les relais sont libres de tension.**

Consulter le schéma des branchements.

### Si le CHCO est branché à une électrovanne 12VDC et ne fonctionne pas.

Il n'est pas possible de brancher le détecteur directement aux électrovannes ou sirènes 12 VDC.  
il faut recourir à une alimentation externe.

### N'apportez aucune modification au détecteur

pour éviter d'altérer l'étalonnage de l'appareil et des décharges électriques.

En cas d'autres défauts, contactez directement un **technicien** spécialisé ou le **revendeur** agréé de la **BEINAT S.r.l.**

## ATTENTION ! mesures à prendre en cas d'alarme



- 1) Éteindre toutes les flammes .
- 2) Fermer le robinet principal du gaz ou de la bouteille de GPL.
- 3) Ne pas allumer ou éteindre aucune lumière , ne pas démarrer aucun appareil ou dispositif alimenté électriquement
- 4) Ouvrir toutes les portes et les fenêtres afin d'aérer les lieux.

Si l'alarme continue et les causes de la fuite de gaz e sont pas localisées et éliminées, abandonner les lieux et avertir les services d'urgence

### Attention ! !

Si on a des symptômes de vomissements, de somnolence ou autre malaise, se rendre subitement **aux urgences** les plus proches en avertissant le médecin de garde que la cause peut être un intoxication de **Monoxyde de carbone.**



Symptômes dérivants de l'empoisonnement du monoxyde de carbone "**CO**"

#### ppm

150 MAUX DE TÊTE EN 3 HEURES  
250 MAUX DE TÊTE EN 2 HEURES  
450 FORTS MAUX DE TÊTE  
800 CONVULSIONS EN 30 MINUTES  
1500 MORT EN 2 HEURES  
5000 MORT EN 20 MINUTES

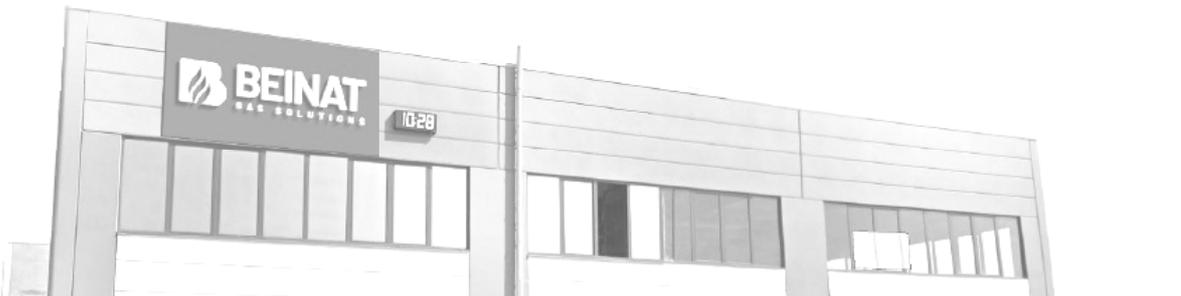
L'installation du détecteur n'exempte pas de la conformité de tous les règlements sur les caractéristiques d'installation et de l'utilisation des appareils à gaz. La ventilation des espaces et l'élimination des produits de combustion sont décrites dans les normes d'**UNI selon la LOI 1083/71 d'art. 3** et les dispositions légales appropriées.

**ASSURANCE.** L'appareil est assuré par la SOCIETA' REALE MUTUA pour le R.C. PRODUITS pour une valeur maximale 1.500.000 d'Euro contre les dommages provoqués par le mauvais fonctionnement du dispositif

**GARANTIE.** L'appareil est garanti pour une période de 3 Ans à compter de la date de fabrication, selon les conditions décrites de suite. Ils seront substitués gratuitement les composants reconnus défectueux, à l'exclusion des étuis ou emballages en plastique ou aluminium, d'éventuelles batteries, et fiches techniques. L'appareil devra parvenir en port franc à la **BEINAT S.r.l.**

La garantie ne couvre pas les pannes dues aux farfouillages de la part du personnel non autorisé, ainsi que des installations erronées ou des négligences dérivantes aux phénomènes étranges au normal fonctionnement de l'appareil.

La société **BEINAT S.r.l.** n'est pas responsable de dommages, directs ou indirects, causés à toutes personnes, animaux ou choses, d'avaries du produit ou la suspension forcée de l'utilisation.



**MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE.**

Le symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être porté à un endroit pour le recyclage des équipements électriques et électroniques, telle que la collecte sélective:

- Dans les points de vente en cas d'achat d'un équipement équivalent.
- Les points de collecte locaux (centres de déchets de collecte, les centres de recyclage locaux, etc...).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Attention:** dans certains pays de l'Union, tous les produits ne relèvent pas du champ d'application de la loi nationale de recyclage relative à la directive européenne 2002/96/CE et ne font pas partie des produits à récupérer en fin de vie.



**Détecteur CHCO** *Lo styling è della b & b design*

Cachet du revendeur

Date d'achat: .....

Numéro de série: .....

La Beinat S.r.l. dans le but d'améliorer ses produits, il se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, esthétiques et fonctionnelles à tout moment et sans préavis..

**BEINAT S.r.l.**  
Via Fatebenefratelli 122/C 10077, S. Maurizio C/se (TO) - ITALY  
Tel. 011.921.04.84 - Fax 011.921.14.77  
[http:// www.beinat.com](http://www.beinat.com)

 **Commercial** - [info@beinat.com](mailto:info@beinat.com)  
**Assistance technique** - [laboratorio@beinat.com](mailto:laboratorio@beinat.com)